# 「契約の読解と作成の実務

~実務で使える「読む力」と「書く力」を身につける~

#### 対 象

■新たに法務・知財部門に配属された方 ■英文契約知識を土台から体系的に学び、捉え直したい方 ■英文契約を扱う方

#### 開催趣旨

英文契約は、一読して内容を把握しづらく、条項の中に潜むリスクや独 特の表現に戸惑うことが少なくありません。たとえば、文言の解釈を誤っ た結果、想定外の義務を負うことになることや、曖昧な条項をめぐって相 手方と解釈が対立し、紛争に発展するケースもあります。また、日本語契 約では当然とされる「暗黙の前提」が英文契約では通用せず、思わぬ不利 益につながる場合もあります。

英文契約において、特に次の点に注意が必要です。

『<u>文の骨格が見えにくく、主語や述語が分かりにくい</u>』『<u>条項の中にトラ</u> ブルの火種が潜んでいることがある』『 "shall / may / will" や "the same"など、独特の表現に戸惑いやすい』 <u>"hereunder"</u>

本セミナーでは、こうした「分かりにくさ」の正体を整理し、迷わず読 むための手順 と 現場で役立つ書き方のヒントを具体的に解説します。

#### 本セミナーのゴール

- ① 英文契約の「型」を掴み、起こりやすいトラブ ルを先回りして予防できる。
- ② 読むカギ (読む順・骨子の把握) と書くヒント (Plain English/正確さ優先)を身に付ける。
- ③ 難所条文、用語は、背景を理解する: (重要定 **"Change of Control"、補償等)これに** より、英文契約を"苦手な相手"から"道具" として使えるようになる。

В 時

<LIVE 配信> 2026年1月22日(木)13:00~17:00 <見逃し配信> 2026年1月29日(木)~2月5日(木) ※見逃し配信のみのご受講でもお申込みいただけます

講 師 知財設計コンサルタント / ニューヨーク州弁護士 元・味の素㈱執行理事知的財産部長 株式会社 RODEO DIVERS 代表取締役

勝沼 依久 氏

申込方法

NOMA会員 31,900円(税込)/名 39,600円(税込)/名

■株式会社ファシオが運営するサイト Deliveru からご受講 いただきます。 お申込みは、Deliveru、本会 HP のどちらからでも可能です

#### ■Deliveru から申込

- ① Deliveru [https://shop.deliveru.jp/]でセミナーを検索し
- ② セミナー詳細ページにある「注文する」からご購入ください (お支払方法:クレジットカード払い、pay-easy、コンビニ振込)
- ③ 購入後、確認メールが届きます

#### ■本会 HP から申込

- ① 本会 HP[https://www.noma.or.jp/]でセミナーを検索し
- ②「WEB 申込」からお申込みください
- ③ 申し込み後、確認メールが届きます。後日、請求書と参加券が郵送で 届きます(お支払方法:請求書による銀行振込)

#### 見逃し配信&4画面配信



#### いつでもどこでも何度でも受講できる 見逃し配信付きです!

- ①見逃し配信では
  - ・見逃し配信期間でも、講師へ質問が可能です
  - ・繰り返しご受講でき、講義の復習もできます
  - ・チャプター形式でお好きな場所から見返せます
- ・倍速機能で効率よく学習できます
- ②資料はデータ提供です
- ③ご自身で拡大したい画面を選択できます。 マルチデバイスにも対応しております



日本経営協会 セミナー

Q 検索

■ HP

受講方法

- ・登録メールアドレスに、受講 URL/ID 等詳細のご案内が届きます(Live 配信日の概ね 3 営業日前)
- ・カメラ、マイクのご準備は不要です
- ・テキストのダウンロードは、LIVE 配信日の3~1 営業日前にサイト内でできるようになります
- ・セミナーの録音・録画や資料の複製、お申込みいただいていない方の閲覧等は固くお断りいたします
- ・受講証明書はサイト内でダウンロードしていただけます

キャンセル ポリシー等

- ・開催日の5営業日前~当日のキャンセル・ご欠席は参加料の100%をキャンセル料として申し受けます。
- ・天災その他の不可抗力等により講師が登壇できない場合、講師の変更または延期させていただくことがございます。

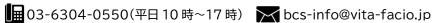
主催・担当

⚠ -般社団法人 日本経営協会 本部事務局 企画研修 G (東京都渋谷区千駄ヶ谷 5-31-11 住友不動産新宿南口ビル 13 階)



申込問合せ

株式会社ファシオ





## プログラム

#### 1. はじめに

- ・英文契約が苦手意識を持たれやすい理由
- ・完璧を目指すより「使えるツール」として捉える視点

#### 2. 英文契約の構造と思想 ~契約書の基本フレーム~

- ・契約書は伝統的な構成について
- ・基本的な構造

(前文/リサイタル/定義/本文/定型条項)について

- ・前文の記載例(法人格や国・州の表記)について
- ・リサイタルは背景事情や目的を記載し、 consideration(約因)を補強する
- ・定型条項(ボイラープレート)が果たす、重要な役割
- ・イニシャルの記載など、特徴的な慣習への理解や具体的ルール

#### 3. 英文契約の三つの特徴 ~独特な文体と表現~

- ・念押し的な反復・重複などの表現方法について
- ・一文が長く、条件節や例外節が入り組む文法的特徴について
- ・専門用語やラテン語の多用に注意 (例:force majeure, bona fide, inter alia)

#### 4. 日本語契約との違いと典型的トラブル

- ~すれ違いが起きる理由~
- ・日本語契約での「曖昧さの美徳」「暗黙の前提」は 英文契約では通用しない
- ・ 英文契約が重視しているポイント ⇒証拠としての重視・口頭証拠排除の原則など
- ・起こりやすいすれ違いの具体例

#### 5. 英文契約を読むカギ ~読み解くためのアプローチ~

- ・最初に定義を理解し、その後本文、最後にボイラープレートを確認
- ・herein、provided that など典型的表現に慣れる
- ・主語・述語といった骨子を押さえ、修飾節は後から整理して読む
- ・繰り返しや例示はかたまりにして捉える
- ・ボイラープレートをまとめて理解する
- ·AI はあくまで参考程度に活用

#### 6. 英文契約を書くヒント ~明確に表現する工夫~

- ・繰り返し練習し、熟練者の添削を受ける
- ・AI、書式集、弁護士などのツールや支援を活用
- ・行間に期待せず、必要事項はすべて明示的に記載する

#### 7. 悩ましい条文の解説

#### ~実務でよく直面するテーマについての解説~

- ·Confidential Information(秘密情報)の定義
- ·Affiliate(関係会社)の定義
- ·Change of Control
- ·Indemnify and hold harmless
- Privilege

#### 8. まとめ

・実務担当者として英文契約にどう向き合うべきか

※最新の動向・情報を盛り込むため、 内容を一部変更させていただく場合がございます。

# 講師紹介

知財設計コンサルタント ニューヨーク州弁護士 元・味の素㈱執行理事 知的財産部長 株式会社 RODEO DIVERS 代表取締役

# 勝沼 依久 氏

#### 【講師略歴】

- ・1987 年 4 月 味の素(株)入社後、総務部法務 G にて、契約、法律業務全般を担当。
- ・1996年7月 同、海外事業部を経てペルー味の素に赴任。調味料の開発、販売に従事
- ・2002 年 7 月 味の素(株)知的財産部に異動。知財関係契約を担当(途中 1 年間、米国ロースクール留学)

登録はこちら⇒

- ・2021年7月 同、知的財産部長に就任(2023年6月まで)・2024年5月 定年により味の素㈱退職
- ・2024年6月 知財・契約アドバイザーとしてコンサルティング活動を開始

#### 【主な行政庁等への支援活動】

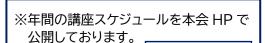
- ・特許庁: "知財を活用した経営戦略に関する英語教材"開発委員(2017年)
- ・文科省:さくらツール(コンソーシアム型)モデル作成委員(2018年)
- •EREA (Economic Research Institute for ASEAN and East Asia)
  - : "ASEAN 地域におけるイノベーション促進のための特許情報活用"(2024 年)

### メールマガジンのご登録



新規講座や申込を開始したセミナーを 定期的にご案内しております。ご興味の ある方はぜひご登録をお願いいたします。





TOPICS 事業のトピックス

本会 HP 画面です

民間向けセミナー:

本部事務局(東京)

/ 関西本部 / 中部本部 / 九州本部/ 北